



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ПРИЛОЖЕНИЕ №1

АКАДЕМИЧЕН СТАНДАРТ ЗА УЧЕБНА ДИСЦИПЛИНА

**ХАРАКТЕРИСТИКА НА ДИСЦИПЛИНАТА МЕДИЦИНСКА
КОМУНИКАЦИЯ**

Цел на обучението по дисциплината

Целта е съобразена с потребностите на обучаващите се – изграждане и развитие на специализирана комуникативна компетентност при академична реализация в теорията и практиката на специалността. Тази цел е в колаборация с мисията и концепцията на университета за провеждане „на държавната политика за развитието на висшето медицинско образование и медицинската наука“.

1. Учебно съдържание на дисциплината

Виж: Приложение №3.

2. Предпоставки

Обучаващите се трябва да са овладели знания и умения за надеждна комуникация по медицински теми; да притежават ефективни знания и умения за специфична комуникация в медицинската теория и практика.

3. Академични ресурси

Дисциплината се води от хабилитирани преподаватели и доктори по специалността.

4. Материални ресурси

Оборудвани кабинети с аудио-визуална техника. Учебници и учебни помагала, презентации.

5. Лекции

Лекциите се провеждат в стандартни групи. Включени са теми от езикознанието и медицинската наука. Усвоените знания се проверяват с устни изпитвания, студентска разработка и тест.

6. Информационни ресурси. Основна литература. Сайтове



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

Осигуряват се работни материали за обучаващите се.

7. **Самостоятелна подготовка и извънаудиторна работа на студента**
Поставяне на индивидуални или групови задачи на обучаващите се.
8. **Сътрудничество между студенти и преподавателски екип**
Обучаващите се имат осигурена обратна връзка с преподавателя. Има възможности за извънаудиторна заетост.

Стандарти за оценяване

Виж: Приложение №2

Форми на оценяване:

Писмен и устен изпит (в края на годината), текущ контрол, студентски разработки.
Допускане до устен изпит – след успешно положен писмен изпит.

Формиране на оценката:

Във формирането на крайната оценка участват резултатът от изпита и семестриалните оценки.

(a) семестриална оценка от първи семестър, (a1) текущ контрол, (a2) студентска разработка $a = 0,5 \cdot a1 + 0,5 \cdot a2$

(b) семестриална оценка от втори семестър, (b1) текущ контрол, (b2) студентска разработка $b = 0,5 \cdot b1 + 0,5 \cdot b2$

Компоненти на изпита (d) : писмен (d1) и устен (d2) / $d = 0.5 \cdot d1 + 0.5 \cdot d2$

Формиране на крайната оценка: $Q = 0,8 \cdot d + 0,1 \cdot a + 0,1 \cdot b$

Аспекти при формиране на оценката:

Писмен и устен изпит, текущ контрол, студентска разработка.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ПРИЛОЖЕНИЕ №2

КРИТЕРИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ НА ОБУЧАВАЩИТЕ СЕ ПО ПРОГРАМАТА МЕДИЦИНСКА КОМУНИКАЦИЯ

- **Отличен (6)** – за задълбочено овладени ключови и допълнителни знания и умения, за отлично разбиране на българския език за медицинска комуникация, за умения за решаване на сложни езикови задачи и конструиране на предклинични и клинични текстове.
- **Мн. добър (5)** – за много добре овладени ключови и допълнителни знания, за много добро разбиране на българския език за общи медицински цели, за умения за решаване на езикови задачи и конструиране на предклинични и клинични текстове.
- **Добър (4)** – за добре овладени ключови и допълнителни знания, за решаване на основни езикови задачи, но без възможност за самостоятелна интерпретация на смисъла на специализирани текстове.
- **Среден (3)** – за усвоени ключови знания и умения за решаване на задачи с ниска степен на сложност.
- **Слаб (2)** – не отговаря на нито едно от изискванията по-горе.

ПРИЛОЖЕНИЕ №3

➤ Л Е К Ц И И – Т Е З И С И

Втора година, трети семестър

ЛЕКЦИЯ № 1 – 2 часа. Общуване и текст. Ролята на езика. Думи и словообразуване. Лексикални отношения между думите. Спецификите на медицинския текст и комуникативната ситуация

ЛЕКЦИЯ № 2 – 2 часа. Комуникативен акт в медицинска среда. Участници в комуникативния акт. Специфични езикови конструкции. Информационните текстови структури и медицинската комуникация



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ЛЕКЦИЯ № 3 – 2 часа. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация и езикът на тялото – външен вид, мимики, жестове, физически контакт. Езикът на тялото при реализиране на комуникативна ситуация в медицинска среда

ЛЕКЦИЯ № 4 – 2 часа. Език и мислене. Устното общуване и изграждане на умения за преодоляване на професионални, лингвистични и психологически бариери в медицинската практика

ЛЕКЦИЯ № 5 – 2 часа. Изграждане на мисловни и поведенчески модели в специализирана медицинска среда. Социолингвистични фактори и диагностика, лечение и пропедевтика. Взаимодействие между лекар, болен и неговите близки

ЛЕКЦИЯ № 6 – 2 часа. Диалогичност. Говорене и слушане. Снемане на анамнеза и слушане на лична история. Ролята на вниманието. Ролята на интуицията, емоциите и нагласите. Изграждане на модел на комуникация. Мултикултурна медицинска комуникация

ЛЕКЦИЯ № 7 – 2 часа. За комуникацията между лекар и пациент при съвременните условия. Изграждане на умения за вземане на адекватни и бързи решения. Екипност. Бариери в комуникацията между лекар и пациент

ЛЕКЦИЯ № 8 – 2 час. Осъзнаване на единството: личност – реч – мислене – реч – поведение – общуване – действие – резултат. Езиковите норми в текста.

➤ ЛЕКЦИИ–ТЕЗИСИ

Втора година, четвърти семестър

ЛЕКЦИЯ № 1 – 2 часа. Научният текст като комуникативно събитие и ролята на презентацията

ЛЕКЦИЯ № 2 – 2 часа. Парадигмата текст – семантична схема – текстови връзки и мултимедийната презентация. Текстът и текстовите връзки в мултимедийната презентация. Ролята на презентацията за коректна комуникация на медицинска тема

ЛЕКЦИЯ № 3 – 2 часа. Дефинициите в презентацията. Ролята на дефинициите в мултимедийните презентации и в речевия акт



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

ЛЕКЦИЯ № 4 – 2 часа. Информационните текстови структури в медицинската наука и спецификите на аргументация в презентация на медицинска тема. Условия за постигане на успешна медицинска комуникация по определена научна тема

ЛЕКЦИЯ № 5 – 2 часа. Езиковите регистри и текстът в презентацията на медицинска тема. Някои важни за презентирането езикови правила. Създаване на коректни в езиково отношение презентации от областта на медицината. Устно представяне

ЛЕКЦИЯ № 6 – 2 часа. Анализ на специализиран научен медицински текст с мултимедийна презентация

ЛЕКЦИЯ №7 – 2 часа. Ролята на презентацията в условия на дистанционно обучение.

➤ **ЛИТЕРАТУРА**

Байчев 1994: Разговорната реч като лингвистичен и социолингвистичен факт. - *Проблеми на българската разговорна реч*, В. Търново.

Бояджиев, Куцаров, Пенчев 1998: Тодор Бояджиев, Иван Куцаров, Йордан Пенчев. Съвременен български език. София: Д-р Петър Берон.

Граматика на съвременния български книжовен език 1983: т. 1.,2.,3., С., БАН.

Димитрова, М. 2020: За смисъла на медицинската комуникация през погледа на преподавателя по български език, първо издание, Пловдив: Студио 18.

Димитрова, М. 2020: Маргарита Димитрова. Някои аспекти на успешната презентация на медицинска тема. Пловдив: Студио 18.

Илиева-Балтова, Предоева, Пенкова 1997: П. Илиева-Балтова, А. Предоева, И. Пенкова. Аспекти на речевата комуникация. София: Тилия.

Кехоу, Дж 1997: Подсъзнанието може всичко, Костинброд: Мултипринт АД.

Кодекс за професионална етика на лекарите в България (ЗАГЛ. ИЗМ. – ДВ, бр. 85 от 2013 г.)

Костянев 2004: Стефан Костянев, С. *Структура и стил на научната статия – формула на успеха*. В: Методични и морално-етични аспекти на научния труд. Сборник материали в помощ на докторанти. МУ – Пловдив.

Маровска1998: Вера Маровска. Стилистика на българския език. Университетско издателство – Пловдив.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

Милиева и колектив 2007: Диана Милиева и колектив. *Текстови структури и езикови употреби в медицината*. Учебно ръководство за студенти по медицина, дентална медицина, фармация, управление на здравните грижи и здравни грижи. МУ – Пловдив.

Милиева и колектив 2007: Диана Милиева и колектив. *Текстолингвистика*. Учебно помагало за студенти по медицина. МУ – Пловдив.

Ноам Чомски 1985: Syntactic Structures. The Hague: Mouton, 1957, Reprint, Berlin and New York.

Сарафян 2004: Виктория Сарафян. *Литературната справка или цената на информацията*. В: Методични и морално-етични аспекти на научния труд. Сборник материали в помощ на докторанти. МУ – Пловдив.

Тачева, В. 2014: Комуникативни умения в медицинската практика. Варна: Стено.

Хансард, Кр. 2013: Тибетското изкуство на позитивното мислене, Хермес.

Холидей, Р. 2019: Твоего его е врагът, София: Сиела Норма АД.

Йесперсен 1958. Крис Йесперсен. *Философия грамматики*. Москва.

Умберто Еко 1993: La ricerca della lingua perfetta nella cultura europa. Laterza 1993, dtv, 1997.

Франц Боп 1816: Über das Konjugationssystem der Sanskritsprache in Vergleichung mit jenem der griechischen, lateinischen, persischen und germanischen Sprache.

Helmut Glück 1993: Metzler Lexikon Sprache. Metzler, Stuttgart Weimar.

Wackernagel 2009: Lectures on Syntax: with special reference to Greek, Latin and Germanic. Oxford: Oxford University Press.

➤ **КОНСПЕКТ ЗА СЕМЕСТРИАЛЕН ИЗПИТ**

1. Общуване и текст. Ролята на езика и ролята на текста. Текстът в мултимедийната презентация
2. Думи и словообразуване. Лексикални отношения между думите. Спецификите на медицинския текст и комуникативната ситуация.
3. Комуникативен акт в медицинска среда. Участници в комуникативния акт. Специфични езикови конструкции.
4. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация в медицинска среда. Информационните текстови структури и медицинската комуникация.
5. Фонетични, морфологични и синтактични езикови употреби при комуникация. Езикът на тялото – външен вид, мимики, жестове, физически контакт, при медицинска комуникация.



**Департамент за езиково и
специализирано обучение**

4002 Пловдив, бул. „В. Априлов“ №15А
тел.: 032 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

**Department of Languages and
Specialised Training**

15A, Vasil Aprilov Blvd, 4002 Plovdiv
phone: 00359 32 602 888
director@dlst.mu-plovdiv.bg

6. Език и мислене. Устното общуване и изграждане на умения за преодоляване на професионални, лингвистични и психологически бариери в медицинската практика.
7. Изграждане на мисловни и поведенчески модели в специализирана медицинска среда. Социолингвистични фактори и диагностика, лечение и пропедевтика. Взаимодействие между лекар, болен и неговите близки.
8. Диалогичност. Говорене и слушане. Снемане на анамнеза и слушане на лична история. Ролята на вниманието. Езиковите регистри и текстът при презентиране на медицинска тема
9. Ролята на интуицията, емоциите и нагласите. Изграждане на модел на комуникация. Мултикултурна медицинска комуникация.
10. За комуникацията между лекар и пациент при съвременните условия. Екипност. Бариери в комуникацията между лекар и пациент. Изграждане на умения за вземане на адекватни и бързи решения.
11. Осъзнаване на единството: личност – реч – мислене – реч – поведение – общуване – действие – резултат.
12. Същностни характеристики на реализирана комуникативна ситуация чрез презентация на медицинска тема. Публичната реч и мултимедийната презентация в сферата на медицината.